

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1	ENSEIGNE DE DESTINATION ÉLECTRONIQUE	17
CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	3	COMPARTIMENTS À USAGE GÉNÉRAL.....	17
HABITUDES DE CONDUITE	3	AJUSTEMENT DU VOLANT	18
CONDUITE PRÉVENTIVE	4	RÉTROVISEURS INTÉRIEURS.....	18
AUTRES CONSIGNES.....	4	REGISTRES D'AIR RÉGLABLES POUR LA SECTION DU CONDUCTEUR.....	18
EXTÉRIEUR DE L'AUTOCAR	5	SIÈGE DU CONDUCTEUR -ISRI	19
COMPOSANTES DU COMPARTIMENT MOTEUR	7	SIÈGE ISRI À SUSPENSION MÉCANIQUE.....	19
COMPARTIMENT MOTEUR.....	8	SIÈGE ISRI À SUSPENSION PNEUMATIQUE	20
PORTE D'ACCÈS AU CÔTÉ DROIT DU MOTEUR.....	8	CEINTURE DE SÉCURITÉ	21
PORTE D'ACCÈS À L'ARRIÈRE DU MOTEUR.....	8	SIÈGE DU GUIDE ACCOMPAGNATEUR	22
COMPARTIMENT PRINCIPAL D'ALIMENTATION.....	9	PRISES DE MICROPHONE	22
PORTE DU RADIATEUR DU MOTEUR	9	SIÈGES DES PASSAGERS.....	22
COMPARTIMENT ÉLECTRIQUE ARRIÈRE	10	SIÈGES PIVOTANTS.....	22
COMPARTIMENT DU CONDENSEUR (AIR CLIMATISÉ).....	10	PLATEAUX REPLIABLES	22
COMPARTIMENT DE L'ÉVAPORATEUR.....	10	TABLES À CARTES	23
COMPARTIMENT ÉLECTRIQUE ET DE SERVICE AVANT.....	11	ENSEMBLE MODULAIRE «QUICK-LOUNGE»	23
COMPARTIMENT À BAGAGES	11	CONSOLE DE PASSAGER	23
COMPARTIMENT DE LA ROUE DE SECOURS	12	REGISTRES D'AIR RÉGLABLES	23
PORTES D'ACCÈS AUX COLS DE REMPLISSAGE DE CARBURANT	12	SONNETTE DE SERVICE	24
PORTE D'ENTRÉE	13	LAMPES DE LECTURE	24
INTERRUPTEURS INTÉRIEURS D'OUVERTURE DE LA PORTE	13	FENÊTRES	24
INTERRUPTEUR EXTÉRIEUR D'OUVERTURE DE LA PORTE	13	FENÊTRES PANORAMIQUES	24
CONTRÔLE DE LA PORTE À PARTIR DE L'EXTÉRIEUR DE L'AUTOCAR	13	FENÊTRE À COMMANDE ÉLECTRIQUE DU CONDUCTEUR	25
OUVERTURE D'URGENCE DE LA PORTE D'ENTRÉE ..	13	PARE-SOLEIL DU CONDUCTEUR	25
ACCÈS À L'ÉLÉVATEUR DE FAUTEUILS ROULANTS.....	14	TRAPPE DE VENTILATION.....	25
RÉTROVISEURS.....	14	PORTES-BAGAGES	25
RÉTROVISEURS À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE (RAMCO) ..	14	BAC À ORDURES	26
RÉTROVISEUR DE TYPE RAMCO À AJUSTEMENT MANUEL.....	14	COQUERIE MINI-CHEF	26
CAMÉRA DE MARCHÉ ARRIÈRE	14	CABINET D'AISANCES.....	26
PRISE DU CHAUFFE-MOTEUR (110-120 VOLTS)	14	COMMANDES ET INSTRUMENTS	27
COMPTEUR KILOMÉTRIQUE D'ESSIEU	15	CLÉS.....	27
DISPOSITIF D'ATTELAGE DE REMORQUE.....	15	CLÉ DU COMMUTATEUR D'ALLUMAGE	27
INTÉRIEUR DE L'AUTOCAR	17	CLÉ DE LA PORTE D'ENTRÉE ET DES COMPARTIMENTS EXTÉRIEURS	27
ENSEIGNE DE DESTINATION ÉLECTRIQUE.....	17	CLÉ DU COMPARTIMENT PERSONNEL DU CONDUCTEUR	27
		CLÉ DES COMPARTIMENTS À USAGE GÉNÉRAL	27
		CLÉ DE LA PORTE DU CABINET D'AISANCES.....	27
		CLÉ DU DISTRIBUTEUR DE PAPIER À MAINS.....	28
		CLÉ DU COMPARTIMENT DU SYSTÈME VIDÉO.....	28

TABLE DES MATIÈRES

CLÉ DES MONITEURS VIDÉO	28
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.....	28
TABLEAU DE COMMANDE LATÉRAL GAUCHE	31
SÉLECTEUR DE VITESSE DE LA TRANSMISSION	32
RÉGULATEUR DE VITESSE DE CROISIÈRE (CRUISE CONTROL)	32
INTERRUPTEUR DE COMMANDE DE LA FENÊTRE DU CONDUCTEUR	33
COMMANDE DE RÉGLAGE DU (DES) RÉTROVISEUR(S) EXTÉRIEUR(S)	33
COMMANDE DE L'ESSIEU PORTEUR	33
FREIN DE STATIONNEMENT	33
MINUTERIE DU SYSTÈME DE PRÉCHAUFFAGE	33
SYSTÈME D'ABAISSEMENT DE LA SUSPENSION (Low-Buoy).....	33
DISPOSITIF DE DÉRIVATION DU FREIN DE STATIONNEMENT	34
MONITEUR DE LA CAMÉRA DE MARCHÉ ARRIÈRE	34
CAMÉRA DU SYSTÈME DE VISIONNEMENT DES SCÈNES PANORAMIQUES.....	34
PRISE DE BRANCHEMENT DU LECTEUR DE DIAGNOSTICS (DDR)	34
TABLEAU DE BORD.....	35
INTERRUPTEURS DE COMMANDE	36
PANNEAU DE COMMANDE GAUCHE	36
PANNEAU DE COMMANDE DROIT	40
REGISTRES D'AIR	42
PANNEAU DES INSTRUMENTS DE BORD	43
ÉCRAN D'AFFICHAGE DE MESSAGES (MCD).....	43
INSTRUMENTS DE MESURE	43
PANNEAU DES TÉMOINS LUMINEUX	45
COMMANDES DE LA COLONNE DE DIRECTION	49
LEVIER DE COMMANDE À FONCTIONS MULTIPLES	49
AVERTISSEUR	50
KLAXON ÉLECTRIQUE	50
AVERTISSEUR PNEUMATIQUE	50
RALENTISSEUR DE LA TRANSMISSION	50
FONCTIONNEMENT DU RALENTISSEUR DE LA TRANSMISSION	50
COMMANDES AUX PIEDS.....	51
FREINS DE SERVICE	51
PÉDALE DE L'ACCÉLÉRATEUR.....	51
TRANSMISSION AUTOMATIQUE ALLISON.....	51
FONCTIONNEMENT.....	51
SÉLECTION DES RAPPORTS	52
UTILISATION DU BOUTON-POUSOIR «MODE».....	52

TRANSMISSION AUTOMATIQUE ZF-ASTRONIC.....	54
SÉLECTEUR DE VITESSE	54
TÉMOINS LUMINEUX	54
ÉCRAN D'AFFICHAGE	54
PÉDALE D'ACCÉLÉRATEUR	54
MODE AUTOMATIQUE	54
MODE MANUEL	55
SYSTÈME EASY START	55
UTILISATION.....	55
MANOEUVRES	56
PROTECTION CONTRE L'EMBALLÉMENT DU MOTEUR	59
ÉCRAN D'AFFICHAGE DE LA BOITE ZF-ASTRONIC ..	59

AUTRES CARACTÉRISTIQUES 61

SYSTÈME DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE DÉTROIT DIESEL (DDEC).....	61
MODULE DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (ECM) DDEC IV	62
ÉCRAN D'AFFICHAGE DE MESSAGES (MCD).....	63
MENUS DU DRIVING MODE	63
MENU GAUGE MODE (jauge)	63
MENU FUEL ECONOMY (économie de carburant)	64
MENU TIME/DIST (horloge)	64
MENU FAULT ? (messages d'anomalies).....	65
MENUS DU NON-DRIVING MODE.....	65
MENU SET-UP MODE (installation)	65
MENU SYSTEM DIAGNOSTIC (diagnostics).....	67
MENU DATA LOG MODE (données enregistrées)	70
MOTS DE PASSE	70
PASSWORD INPUT (entrée du mot de passe).....	70
PRODRIVER™	71
UNITÉ DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (ECU) DE LA TRANSMISSION WORLD	71
RALENTISSEUR DE LA TRANSMISSION.....	71
FREIN MOTEUR «JACOBS»	72
SYSTÈME DE FREINAGE ANTIBLOCAGE (ABS)	72
SYSTÈME D'ABAISSEMENT DE LA SUSPENSION AVANT SEULEMENT (Front Kneeling).....	73
SYSTÈME DE RELÈVEMENT DE TOUTE LA SUSPENSION (High Buoy)	73
SYSTÈME D'ABAISSEMENT DE TOUTE LA SUSPENSION (Low Buoy).....	74
ESSIEU PORTEUR RELEVABLE.....	74
SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE EN GARE	74

PRÉCHAUFFEUR DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT .74
 MISE EN FONCTION DU PRÉCHAUFFEUR.....74
 MISE HORS FONCTION DU PRÉCHAUFFEUR.....75
 MINUTERIE DU PRÉCHAUFFEUR DE LIQUIDE DE
 REFROIDISSEMENT75
 DÉPANNAGE ET MAINTENANCE77
SYSTÈMES D'ÉLEVATION DE FAUTEUILS ROULANTS..77
 SYSTÈME D'ÉLEVATION RICON.....77
 SYSTÈME D'ÉLEVATION STEWART & STEVENSON....84

**PROCÉDURES DE DÉMARRAGE ET
 D'ARRÊT 89**

DÉMARRAGE DU MOTEUR89
 DÉMARRAGE À PARTIR DE LA SECTION DU
 CONDUCTEUR89
 DÉMARRAGE À PARTIR DU COMPARTIMENT MOTEUR90
 DÉMARRAGE PAR TEMPS FROID90
 DÉMARRAGE-SECOURS90
CHAUFFE-MOTEUR91
RÉCHAUFFEMENT DU MOTEUR.....92
**RÉCHAUFFEMENT DE LA TRANSMISSION WORLD
 (WT)92**
**TRANSMISSION ZF-ASTRONIC – MISE EN MARCHÉ DU
 VÉHICULE À BASSE TEMPÉRATURE92**

**ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ ET
 SITUATIONS D'URGENCE 93**

SORTIES DE SECOURS.....93
 FENÊTRE LATÉRALES.....93
 SORTIE DE SECOURS PAR LE TOIT94
 PORTE D'ENTRÉE94
ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ94
 EXTINCTEURS94
 TROUSSE DE PREMIERS SOINS.....95
 HACHE D'INCENDIE95
 RÉFLECTEURS TRIANGULAIRES95
 CRIC ET OUTILS95
 JEU DE PIÈCES DE RECHANGE95
 COURROIE DE RÉPARATION D'URGENCE95
ROUE DE SECOURS.....96
 REMPLACEMENT D'UNE ROUE96
POINTS DE LEVAGE.....97
 CRIC HYDRAULIQUE98
REMORQUAGE98
**SOUPAPES DE REMPLISSAGE D'URGENCE DU
 SYSTÈME PNEUMATIQUE98**

FREINS DE STATIONNEMENT ET D'URGENCE..... 99
PHARES DE JOUR100
PHARES DE BROUILLARD.....100
ÉCLAIRAGE DES COMPARTIMENTS.....100
BAVETTES GARDE-BOUE.....100
CAMÉRA DE MARCHÉ ARRIÈRE.....100
AVERTISSEUR DE MARCHÉ ARRIÈRE.....100
AVERTISSEURS SONORES101

SOINS ET ENTRETIEN..... 103

NETTOYAGE103
 CAPITONNAGE DES SIÈGES.....103
 PLASTIQUE ET VINYLE104
 FENÊTRES.....104
 ACIER INOXYDABLE104
 FORMICA.....104
 TAPIS.....104
 CAOUTCHOUC104
 PLANCHER104
 SURFACES EXTÉRIEURES.....105
 PARE-BRISE105
ENTRETIEN DU CABINET D' AISANCES.....105
 RÉSERVOIR D'EAU DOUCE.....106
 ARMOIRE DE NETTOYAGE.....106
 RÉSERVOIRS SEPTIQUES106
VÉRIFICATION DES NIVEAUX DE FLUIDE107
 NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR.....107
 NIVEAU D'HUILE DE LA TRANSMISSION108
 NIVEAU D'HUILE DE LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE
 ALLISON «WORLD»108
 NIVEAU D'HUILE DE LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE
 ZF-ASTRONIC.....109
 NIVEAU DE FLUIDE DE LA DIRECTION ASSISTÉE110
 NIVEAU D'HUILE DE LA BOÎTE D'ENGRENAGES DU
 VENTILATEUR DU RADIATEUR110
 NIVEAU D'HUILE DES MOYEURS DE ROUES110
 MOYEURS DE ROUES DES ESSIEUX AVANT ET
 PORTEUR111
 NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT111
 RÉSERVOIR DE LAVE-GLACES.....111
AUTRES VÉRIFICATIONS111
 VIDANGE DES RÉSERVOIRS À AIR.....111
 EXTINCTEURS.....112
 FILTRE À CARBURANT/SÉPARATEUR D'EAU112
 RÉGLAGE DE LA TENSION DES COURROIES113
 CAMÉRA DE MARCHÉ ARRIÈRE.....113
 INDICATEUR D'OBSTRUCTION DU FILTRE À AIR114

TABLE DES MATIÈRES

FILTRES À AIR DU SYSTÈME DE CVC	114	TRANSMISSION AUTOMATIQUE	
VÉRIFICATION DES TUYAUX FLEXIBLES	115	ALLISON WORLD (WT)	134
LUBRIFICATION	115	TRANSMISSION ZF-ASTRONIC	134
INSPECTION DE ROUTINE	115	DIFFÉRENTIEL	134
MOTEUR À L'ARRÊT	115	BOÎTE D'ENGRENAGES DU VENTILATEUR	134
MOTEUR EN MARCHÉ	117	RÉSERVOIR DE LA DIRECTION ASSISTÉE	134
PREMIER ENTRETIEN SUR UN NOUVEAU VÉHICULE ...	117	ROULEMENTS DE ROUES	134
HUILE À MOTEUR	117	SYSTÈME DE PRÉCHAUFFAGE	134
FILTRE À HUILE DE LA TRANSMISSION		CODES DE DIAGNOSTICS DU SYSTÈME DDEC IV	135
AUTOMATIQUE ALLISON WORLD (WT)	117	CODES DE DIAGNOSTICS DE LA TRANSMISSION	
FILTRE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	117	WORLD (WT)	142
RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES	117	LISTE MÉMORISÉE DES CODES DE DIAGNOSTICS ..	142
GUIDE DE DÉPANNAGE DU MOTEUR	119	CODE PRINCIPAL	143
INSPECTION QUOTIDIENNE		CODE SECONDAIRE	143
(AVANT CHAQUE VOYAGE)	121	ÉTAT DU TÉMOIN LUMINEUX	143
PROGRAMME DE LUBRIFICATION ET D'ENTRETIEN .	122	COMPTEUR DES CYCLES D'ALLUMAGE	143
SPÉCIFICATIONS SUR LES LUBRIFIANTS	125	COMPTEUR DES ÉVÉNEMENTS	143
NUMÉROS DE PIÈCES	126	EFFACEMENT DES ENREGISTREMENTS DE CODES	
		ET DU TÉMOIN LUMINEUX DE LA LISTE DES CODES	
		EN MÉMOIRE	143
INFORMATION TECHNIQUE	127	PROCÉDURES DE LECTURE ET D'EFFACEMENT	
DIMENSIONS ET POIDS	131	DES CODES	143
VOLUMES	131	SORTIE DU MODE D'AFFICHAGE	
TYPE DE CARBURANT	131	DES DIAGNOSTICS	144
ROUES ET PNEUS	131	EFFACEMENT DES ENREGISTREMENTS DE LA LISTE	
PRESSIONS DE PNEUS À FROID RECOMMANDÉES		DES CODES EN MÉMOIRE	144
POUR UNE CHARGE MAXIMALE	131	MESSAGES D'ACCOMPAGNEMENT DES CODES	
COURROIES	132	DE DIAGNOSTICS	144
MOTEUR	132	LISTE ET DESCRIPTION DES CODES	
TRANSMISSION	132	DE DIAGNOSTICS	145
TRANSMISSION ALLISON WORLD	132	CODES DES CAPTEURS DE NIVEAU D'HUILE (OLS)	152
ESSIEU MOTEUR	132	SORTIE DU MODE D'AFFICHAGE	
FREINS	132	DU NIVEAU D'HUILE	153
SURFACE UTILE DES CHAMBRES DE FREINS	132	EFFACEMENT DES CODES	153
SYSTÈME PNEUMATIQUE	132	ANOMALIES ET CODES D'ERREUR DE LA	
SYSTÈME DE FREINAGE ANTIBLOCCAGE (ABS)	132	TRANSMISSION ZF-ASTRONIC	153
DÉPANNAGE DU SYSTÈME DE FREINAGE		EFFACEMENT DES CODES	154
ANTIBLOCCAGE (ABS)	133	FICHE TECHNIQUE DES AMPOULES ÉLECTRIQUES ...	158
DIRECTION	133	PLAQUES SIGNALÉTIQUES ET CERTIFICATION	160
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	133	CERTIFICATION DE LA SÉCURITÉ	160
SUSPENSION	133	CERTIFICAT DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS	161
ESSIEU AVANT AVEC SUSPENSION RIGIDE	133	CERTIFICAT DE CONFORMITÉ DU MOTEUR ÉMIS PAR	
ESSIEU MOTEUR	133	L'ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY (EPA)	161
ESSIEU PORTEUR	133	NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN)	161
SPÉCIFICATIONS DE RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE ...	133	FICHE TECHNIQUE DES SPÉCIFICATIONS DE	
SYSTÈME DE CHAUFFAGE ET DE CLIMATISATION	134	L'AUTOCAR	161
SPÉCIFICATIONS D'HUILE	134	ANNEXE	163
MOTEUR	134	PUBLICATIONS ADDITIONNELLES	163

NOTICE.....164

INDEX 165